

LA PALABRA HOY



LA FAMILIA Y LA BIBLIA

Vol. V No. 18 - 1980

LA PALABRA - HOY

Federación Bíblica Católica Mundial
World Catholic Federation for the Biblical Apostolate
Katholische Bibelföderation
Fédération Catholique Mondiale pour l'Apostolat Biblique

LA PALABRA-HOY
es una publicación de la
FEDERACION BIBLICA
CATOLICA MUNDIAL

SECRETARIO GENERAL
Arnold Jurgens, MHM
WCFBA Mittelstrasse 12,
D-Stuttgart 1

EDITORES

Edición Inglesa

Dr. Roberto Delaney
WCFBA
Mittelstrasse 12
WEST GERMANY

Noticiero Francés

R. F. Poswick OSB
Abadía Maredsous
B-5642 Denée
BELGICA

Edición Castellana

P. César Herrera S., CSSR
FEBICAM
Av. 28 3927
Bogotá, D.E.
COLOMBIA

Vol. V No. 18 - 1980

CONTENIDO

SOBREVIVIR POR MEDIO DE LA FAMILIA	113
"IGLESIA DE VECINOS" PROGRAMA PARA FAMILIAS	115
LA BIBLIA EN LA FAMILIA Y EN LA ESCUELA	126
"LA VIDA DE LA FAMILIA LENGUAJE DE LA BIBLIA"	129
"TOMANDO MEDIDAS"	132
ENTRE AMIGOS	142
CONCILIO DE LAS SOCIEDADES BIBLICAS UNIDAS	143
LA OBRA INTERCONFESIONAL DE SOCIEDADES BIBLICAS UNIDAS EN LAS AMERICAS	145

SOBREVIVIR POR MEDIO DE LA FAMILIA

DEL SECRETARIO GENERAL

La pregunta socio-religiosa de hoy día ya no es "Si es posible o no que la familia sobreviva", sino más bien "¿Cómo sobrevivir a través de la familia?"

El núcleo familiar de padres e hijos que viven con relativa independencia de la parantela, despedazado por el divorcio y la movilidad social y recargado por toda clase de presiones y ante todo por los medios de comunicación, se encuentra en un período decisivo de transición.

Algunos factores religiosos pueden muy bien determinar la dirección de este desarrollo de la familia en las próximas décadas. "La familia de la Pascua" puede servir como un modelo de supervivencia.

Una encuesta sociológica, recientemente publicada por Andrew Greeley ("Family Patterns"; the Tablet, London, 26 julio, 1980) enfatiza la función formativa central de la familia, en la concientización religiosa. "La familia transmite la fe casi independientemente de lo que dice o hace la Iglesia y algunas veces a despecho de lo que la Iglesia hace o dice". Todo lo que teológicamente se afirme sobre la naturaleza del magisterio, para muchos católicos, pasa a un lado de la intimidad de las relaciones familiares.

Prácticamente todas las imágenes religiosas, las actitudes fundamentales y los esquemas de conducta que responden a las más profundas tragedias o más grandes alegrías, se adquieren en el círculo de la familia. La experiencia de relación del hijo con el padre o de los esposos entre sí es determinante del sentido de la vida y constituye la revelación básica de la bondad amorosa en el mundo. Puesto que la religión es la respuesta del hombre a la revelación del amor de Dios la vida de la familia es el determinante primero de nuestro concepto básico sobre Dios, lo mismo que de los propios puntos de vista y de los propios valores.

La fuerza de las imágenes de Dios, de María, de Jesús, del cielo, son diez veces más poderosas para promover la adhesión a la Iglesia, la oración o la esperanza ante las tragedias y para una verdadera devoción, que la ortodoxia de unas proposiciones. La imagen de un Dios amoroso se opone también a la permisividad sexual; mientras más tiernamente se piensa en Dios, mientras se mire el cielo como un paraíso de delicias menos se soporta la permisividad sexual. Las imágenes religiosas más que la repetición de proposiciones doctrinales, parece ser el mejor antídoto contra la permisividad.

LA FAMILIA DE PASCUA

Los miembros de FEBICAM en varios continentes, nos informan sobre el desarrollo de los programas de "evangelización de la familia", algunos de los cuales aparecen en esta edición. El núcleo familiar, muchas veces ayudado por una red de comunidades eclesiales de base, integra conscientemente las experiencias de vida y los valores prácticos religiosos. Este proceso de aculturación sigue los esquemas establecidos por la educación religiosa de la familia judía, modelo de la familia pascual. "Cuando algún día sus hijos les pregunten: ¿qué significan estos mandatos, leyes y decretos que nos ha ordenado el Señor nuestro Dios? ustedes les responderán: Nosotros éramos esclavos del faraón, en Egipto y el Señor nos sacó de allí con gran poder" ... "y enséñeseles continuamente a tus hijos; hableles de ellas, tanto en tu casa como en el camino, y cuando te acuestes y cuando te levantes". (Deut 6,20s 7).

La educación religiosa judía centrada en la familia, sin lugar a dudas, determinó la intensidad de la conciencia judía y la fidelidad a través de tantas centurias de persecución antisemita en Europa. A pesar del aislamiento social y económico, a pesar de las persecuciones políticas y religiosas, los pequeños grupos de familias judías mantuvieron una intensa identidad religiosa y cultural. Este proceso de realizarse como Pueblo a través de la familia, mantuvo la fe viva en las más adversas circunstancias. Este modelo está siendo redescubierto ahora por las familias cristianas.

"La catequesis familiar reubica la fe donde debe estar en primer lugar, es decir, en la familia, devuelve a los padres la fe y la responsabilidad de convertirla en vida en el círculo de la propia familia y del propio nivel. Si no aceptamos a los padres como enteramente dignos y participantes iguales, cualquiera otra más alta forma pastoral, de renovación litúrgica o catequética, carecerá de raíces. Aquí es esencial la catequesis familiar. Por esta razón, ha sido denominada el eslabón perdido del trabajo catequético y pastoral". (Wim Sans, SDB, "Towards a Living Church", Family and Community Catechesis, Collins Liturgical Publications, London, 1980).

Aprovechamos la oportunidad para agradecer a los miembros de FEBICAM y a los lectores de nuestra Revista por sus aportes en este campo central de la evangelización.

Atentamente

*Arnold Jurgens, MHM
Secretario General*

«IGLESIA DE VECINOS»

PROGRAMA PARA FAMILIAS

Katherine Prince, FMM

El Centro catequístico de Karachi, Pakistán, ofrece guías para el diálogo a grupos de familias vecinas. Cada semana las minorías cristianas se reúnen para la reflexión, el canto, la oración, la acción profética y al mismo tiempo para comer en común. Se mezclan gestos, símbolos y actividades de particular significación cultural tanto para ellos como para sus veci-

nos no cristianos, con las reflexiones bíblicas y la oración. Toda la familia, adultos y niños, participan en programas paralelos que integran oraciones, cantos y comida. En una sociedad duramente oprimida por la pobreza, la enfermedad y la intranquilidad experimentan la presencia de Dios que crea un nuevo Pueblo.

El programa de cinco semanas incluye lo siguiente:

Semana	Tema	Símbolo	Evangelio
1a.	Sufrimiento físico	Aceite	Lc 4,1-13
2a.	Sufrimiento mental	Corazón y espada	Lc 9, 28-36
3a.	Sufrimiento de los cristianos	Bandera de Pakistán	Lc 21, 8-19
4a.	Soledad como sufrimiento	Silla vacía	Mt 26, 36-46
5a.	Muerte como sufrimiento	La cruz	Jn 11, 1-45

Primera parte

1. ¿Por qué Iglesias de Vecinos?

La mayoría de las parroquias son muy grandes, de donde la imposibilidad de formar una comunidad con auténtica interacción comunitaria. Por este motivo se organizó el programa de Iglesias de Vecinos donde cada persona es importante. Se trata de una reunión de pocas familias que deciden formar un grupo y prometen estar presentes en cinco sesiones durante las cinco semanas de Cuaresma. Esto implica compartir, reflexionar y orar juntos.

1.1 Sobre el tamaño del grupo

El programa está pensado para grupos de cuatro o cinco familias, o sea, de 15 a 20 personas. Una vez que el grupo está formado es necesario mantenerle el tamaño, de forma que no crezca ni decrezca con el correr de las semanas.

1.2 ¿Qué día encontrarse?

Una vez formado el grupo, tendrá que escoger el día más apropiado para la reunión. Conviene que se fije para las cinco semanas.

1.3 ¿Dónde reunirse?

Cada grupo decide el lugar. Todas las sesiones pueden hacerse en la misma casa o bien, por rotación, cambiando de familia cada semana.

1.4 ¿Quién dirige la reunión?

El grupo escogerá una persona; es preferible escoger alguien que tenga experiencia en organización de grupos y que tenga tiempo de hacer un estudio a fondo del programa.

1.5 ¿A qué momento reunirse?

Cada grupo determina el tiempo más oportuno. Probablemente alrededor de las 6 ó 6:30 p.m. ya que la cena forma parte del programa. El programa dura alrededor de 2 horas.

1.6 Función del sacerdote

De acuerdo con el número de grupos de una parroquia se invitará al sacerdote a estar al menos una vez en cada grupo y a dirigir él mismo un grupo durante las cinco semanas. Se aconseja también celebrar la Eucaristía una vez en una de las cinco sesiones. Para ello contáctese el sacerdote con anticipación.

1.7 Acerca de las comidas

Como es un programa de cuaresma, póngase mucho cuidado en tener comidas muy sencillas para no recargar la economía del grupo. Las comidas pueden prepararse o bien por una familia por turno o bien todas las familias llevan una parte cada semana. Es importante que todos asuman responsabilidades y practiquen el espíritu de servicio.

1.8 Desarrollo del programa

El programa se divide en diferentes sesiones, de acuerdo con el tiempo que el grupo ha decidido emplear. El programa no debe exceder las 2 horas. Se puede sugerir el siguiente esquema:

6:00 p.m. Llegada de los participantes. Canto de un himno. Breve momento de silencio para la oración.

6:15 p.m. Los adultos y los niños se separan para el programa de oración participada y de diálogo.

Adultos: Lectura bíblica de la semana. Oración en silencio. Diálogo para compartir pensamientos, y reflexiones. Oración vocal: peticiones espontáneas o fórmulas preparadas, alabanzas, acción de gracias.

Niños: Tiempo para historietas, cantos, oración en silencio y actividades.

6:45 p.m. **Actividad conjunta:** Cada semana se preparará un programa para niños y adultos juntos que profundicen el sentido del tema de la semana.

7:15 p.m. Cena en común.

7:45 p.m. Oración conclusiva. Esta oración se hará con el tema de la celebración dominical. Constará de lecturas, cantos y otras oraciones.

Siéntase cada grupo libre para organizar su horario, teniendo en cuenta que hay que dejar suficiente tiempo para la oración, la reflexión y la participación y que la reunión no debe durar más de dos horas.

Segunda parte

Tema de Cuaresma: Camino de dolor de la familia.

La cuaresma es un tiempo especial durante el cual somos invitados los cristianos a tomar más en serio nuestra vida. Durante este tiempo el Señor nos convida: "Regresa a Mí", y nos invita a dejar el camino del pecado.

El programa que estamos ofreciendo es una ayuda para que usted observe este tiempo de cuaresma de tal forma que enriquezca su vida espiritual. Para que este programa sea efectivo es necesario que la parroquia le dé importancia y que el resto de las actividades parroquiales le ayuden.

El tema de este año es "El sufrimiento en el contexto de la familia". Reflexionamos sobre los sufrimientos de los individuos y de la comunidad. La experiencia de la comunidad judía ayuda a nuestra reflexión. Ella se volvió al Señor en los momentos de profundo sufrimiento y de angustia y creció su confianza en El.

La comunidad cristiana de Pakistán no es una excepción. También nosotros participamos en el sufrimiento. Este año escogimos el tema del sufrimiento. No pretendemos volvernos sobre nosotros mismos y cerrarnos en nuestro egoísmo; tampoco buscamos el tenernos compasión a nosotros mismos: lo que pretendemos es reflexionar sobre los acontecimientos a la luz de la Palabra de Dios y del Evangelio de Jesús.

Por el sufrimiento, tomamos conciencia del sufrimiento de los demás y captamos una nueva dimensión en nuestros propios sufrimientos. El sufrimiento en sí mismo es negativo. Pero es esencial para nuestro

crecimiento. Cuando la persona sufre, recibe una nueva visión de la vida, un nuevo horizonte.

La Cuaresma es tiempo de volverse al Señor.

Reflexionando sobre nuestros sufrimientos y uniéndonos con los sufrimientos de Jesús, profundizamos la comprensión de nuestros propios sufrimientos. Hagamos buen uso de este tiempo de Cuaresma.

AQUI ESTOY



Tercera parte

Tema: Sufrimientos de la mente y el corazón.

Símbolo: Corazón traspasado por una flecha/espada.

Evangelio: Lucas 9, 28-36.

INTRODUCCION

El programa de esta semana puede emplearse también para la liturgia dominical (si por alguna razón no se puede hacer esto, se desarrollará en el día escogido de la semana). Para la reunión familiar recordar a los participantes que traigan una rama delgada de espino. El animador preparará papel, tijeras, etc.

3.1 El símbolo: El corazón traspasado por una espada es un símbolo muy común. Vemos cómo los jóvenes graban sus propios nombres y los de sus amados en los árboles y los encierran en un corazón. Y cuando hay tensiones entre los amantes aparecen espadas que traspasan ambos corazones. No solamente los jóvenes sino también cualquiera que vaya creciendo en una relación profunda o que se hace más y más sensible al amor de los otros, experimenta heridas en una forma o en otra.

Este es el sufrimiento del cual tratamos en esta semana. La homilía debe destacar el hecho de que Cristo, aunque aparecido a los apóstoles en la gloria, experimenta dolor en su alma cuando se da cuenta de que Pedro, Santiago y Juan no han comprendido el lugar del sufrimiento en la vida de Cristo. Pedro, Santiago y Juan estuvieron tan íntimamente ligados a Cristo que debían haber entendido su mensaje. La angustia mental estaba muy unida a la misión de Cristo, pero sus seguidores no pudieron entenderlo ni aceptarlo.

3.2 Himno y tiempo para oración en silencio.

3.3 Lecturas y reflexiones.

Adultos y niños se reúnen por separado. Uno de los adultos ayuda a los niños.

Grupo de Adultos: Tiempo de oración y reflexión.

Primera Lectura. Gen. 15, 5-12; 17-18.

Abraham recibió una gran promesa con la invitación a creer y confiar, y así lo hizo. Pero cabalmente por esta gran confianza tuvo que sufrir angustias y tristezas. Las mismas personas, acontecimientos o cosas que nos traen alegrías nos causan también dolores y penas. Esta es la ironía de la vida.

Segunda Lectura: Lc 9, 28-36.

Este evangelio nos recuerda la Transfiguración. Los apóstoles Pedro, Santiago y Juan disfrutaron como un atisbo de la gloria de Jesús. Pero extrañamente (aunque no tan extrañamente) los otros dos personajes —Moisés y Elías— hablan de los sufrimientos y de la muerte de Jesús.

Reflexiones: Dios prometió a Abraham una tierra donde tendría descendientes tan numerosos como las arenas del mar pero le pidió al mismo tiempo creer, confiar en El.

Jesús se transfigura en lo alto de la montaña. Los apóstoles Pedro, Santiago y Juan quedan deslumbrados, pero se les pide que crean en este hombre, Hijo querido del Padre. Y, sin embargo, Moisés y Elías aparecen hablando con Jesús acerca de sus sufrimientos, y el mismo Jesús al bajar del monte habla a sus discípulos de sus próximos sufrimientos.

Los cristianos pasamos por experiencias similares. Abraham debió creer en la promesa y confiar en Dios, lo mismo nosotros. Precisamente hoy parece imposible creer y confiar. Con qué frecuencia oímos decir al pueblo "no vale la pena confiar en otros, vas a quedar burlado". En nuestra sociedad y en nuestro ambiente,

lo normal es ser traicionados, de tal manera que nos admiramos si alguien se porta honestamente con nosotros. Hemos sido decepcionados, utilizados, explotados y engañados con promesas. Hemos sido heridos. No recibimos la promesa de quedar libres de toda herida, pero tampoco se nos dijo que **dejáramos de creer y esperar.**

Jesús muestra a Pedro, Santiago y Juan un atisbo de su gloria. Están felices, pero cuando El habla de sus sufrimientos, parecen no entender. Encuentran muy difícil aceptar el aspecto doloroso de Cristo. Lo mismo nos sucede a nosotros. En nuestros momentos gloriosos y en nuestros éxitos, tenemos amigos, pero en nuestras tristezas estamos de ordinario solos. No entendemos las razones de nuestros sufrimientos, los otros tampoco entienden nuestras desdichas. Detente un momento y reflexiona sobre tu actitud respecto de este tipo de sufrimientos... los sufrimientos del corazón y de la mente.

¿Cómo te sientes cuando eres aplastado por alguien en quien tú confiabas? ¿Cómo reaccionas? ¿Cuál es tu actitud ante los sufrimientos de las personas que tú amas?

El líder pide a los participantes que completen estas frases:

“Cuando soy herido, yo... ..porque,...”
Después de un momento de silencio, invita a la oración.

El sufrimiento es sólo un aspecto de nuestra vida. También hay resurrección; hay momentos en que nos levantamos de nuestros sufrimientos o crecemos a través de ellos. La oración participada incluye los siguientes aspectos:

Te damos gracias Señor, porque nos permites participar en los sufrimientos de los demás.

Te damos gracias por los momentos en que hemos crecido a causa de nuestros sufrimientos.

Te damos gracias por los momentos en que no hemos estado solos cuando sufrimos.

Te damos gracias por la persona que nos ha dado ejemplo de la manera como se vive el sufrimiento. Doy gracias a Dios, por la oportunidad que me concede de compartir con este grupo de personas los problemas —de tal persona—. Te doy gracias Señor, porque a pesar de haber sido herido terriblemente por un hermano no consiento en quedar amargado. Te doy gracias Señor, por mi primo, que a pesar de tener una familia tan grande y tener problemas de trabajo, está sin embargo contento y confía en el Señor.

Gracias Señor, porque puedo participar en los sufrimientos de los demás... etc., etc., etc.



**¡GRACIAS POR TODO LO
QUE HA SIDO!
¡SI, A TODO LO QUE SERA!**

Grupos de Niños: También la primera parte de reflexión de los niños es sencilla. El líder cuenta de nuevo la historia de Abraham (Gen 12-15) Es llamado, y responde con fe (Gen 15, 5-12).

Abraham recibe la promesa y debe creer en ella. Está viejo, y en su ancianidad, Dios le pide caminar a una nueva tierra, recibe un hijo, y, a través de él, la promesa de otras muchas bendiciones. Pero no era fácil creer en todo esto.

El líder puede preguntar a los niños cuáles serían los sufrimientos de Abraham, mientras esperaba el cumplimiento: probablemente la gente se burlaría de él por su ingenuidad. Seguramente él mismo tuvo dudas y desfallecimiento en la fe. Sufrió por estar solo en la fe y por no ser entendido de los demás.

En la historia de la Transfiguración: Relate con sus propias palabras el episodio (si hay tiempo). Pregunte a los niños sobre la relación entre cruz y gloria. Pregunte a los niños sobre los sufrimientos internos que pueden tener: p. ejemplo, les parece que no reciben un trato digno y justo en casa; les parece que son menospreciados por sus mejores amigos.

3.4 Actividad conjunta

Adultos y niños se mezclan para formar pequeños grupos. Cada persona recibe una cartulina para pintar y recortar un corazón. Una vez hecho esto rodee el corazón con la rama de espinas y después interróguese sobre el dolor que envuelve su corazón y su vida.

3.5 Comida o cena

Reunámonos alrededor de la mesa. Los corazones recortados se ponen encima de la mesa, junto con una pequeña jarra de aceite que recuerde el símbolo de la sema-

na pasada y como signo de la curación que todos deseamos para nuestras heridas.

Oración antes de la comida.

El líder dice la siguiente oración:

“Alabado seas Señor nuestro Dios, Creador y dominador del mundo entero, que nos has hecho a cada uno de nosotros y nos has dado un corazón para amar. Te damos gracias por nuestro ser humano y por el don del amor. Que nuestro encuentro comunitario nos haga más y más conscientes de los dolores que hieren nuestro corazón y de cómo también nosotros herimos a los demás.

Tú nos llamas y nos invitas a ayudarnos mutuamente. Que este tiempo de cuaresma nos fortalezca en nuestro ministerio de sanar a los demás”.

Al final, cada persona toma el corazón recortado y otra persona quita las espinas y dice: “Quiero participar en la tarea de sanarte”.

Oración para después de la comida.

El líder dice: Señor abre tus manos.

R/. y todo ser viviente se llene de tu bondad.

El líder: Gloria al Padre...

R/. Como era...

3.6 Conclusión

Después de la comida se reúnen todos y cantan un himno.

Lectura: Mc 14, 1-2, 43-51.

La lectura trata de la traición de Jesús por uno de sus amigos, uno de los Doce, por

Judas. ¿Cuáles serían los sentimientos de Jesús cuando era traicionado por un discípulo?

La segunda parte de la lectura se refiere al arresto de Jesús: es tratado como un delincuente. El que solo había hecho el bien y se había preocupado constantemente de enseñar de curar y de anunciar las buenas noticias del Reino, viene ahora a ser tratado como un delincuente. El bien que ha hecho ha pasado al olvido, y lo que es peor, precisamente cuando necesitaba que alguien estuviera junto a él, todos lo abandonan.

Después de la lectura: ¿Quién de ustedes no ha experimentado algo semejante? Así es el verdadero amor. Fue herido, se sintió solo, y sin embargo, siguió adelante. No desistió. Después de su muerte y resurrección volvió a los suyos con el mismo amor. Es el don de la paz. ¿Estamos preparados para amar de esta manera? Amar así es duro.

(Dejar unos segundos de reflexión).

El líder: Padre, te damos gracias por habernos hecho personas humanas. Bendícenos.

R/. Te damos gracias por la vida que nos has dado y por la individualidad de cada uno.

Líder: A través de los sufrimientos tú nos transformas y nos cambias desde dentro.

R/. Te damos gracias porque el creyente puede llegar hasta el corazón de su hermano o hermana, y entonces comienza la curación y se restablece la confianza mutua.

Líder: Te bendecimos y te damos gracias, Padre, por las curaciones que se realizaron a través de las palabras de Jesús.

R/. Danos un corazón como el suyo, un corazón que ha sido herido, pero un corazón que sabe curar. Amén. Amén.

Todos se dan la mano y recitan el Padre Nuestro.

Cuarta parte

VIACRUCIS PARA LA FAMILIA

Nota: La Cuaresma es la oportunidad para llevar el viacrucis a la vida familiar. Encienda algunas velas y lea en alta voz la escena del viacrucis, luego trate de encontrar el sentido que tiene para la vida, es decir, busque cómo caminar con Jesús a lo largo del día.

PRIMERA ESTACION: JESUS ES CONDENADO A MUERTE

¿Cómo condenamos a Jesús hoy, a través de nuestros juicios y de nuestras críticas en nuestros hogares, en nuestra comunidad parroquial?

Leer Lc 6, 37-39

“No juzguen a otros y Dios no los juzgará a ustedes. No condenen a otros y Dios no los condenará a ustedes. Perdonen y Dios los perdonará. Den a otros y Dios les dará a ustedes. Les dará en su bolsa una medida buena, apretada, sacudida y repleta. Dios los medirá a ustedes con la misma medida con que ustedes midan a los otros. Jesús les puso esta comparación: ¿Acaso puede un ciego servir de guía a otro ciego? ¿No caerán los dos en algún hoyo? Diga una palabra elogiosa de alguien de su familia o de la parroquia. Será más significativa si escoge una persona a la cual usted ha criticado.

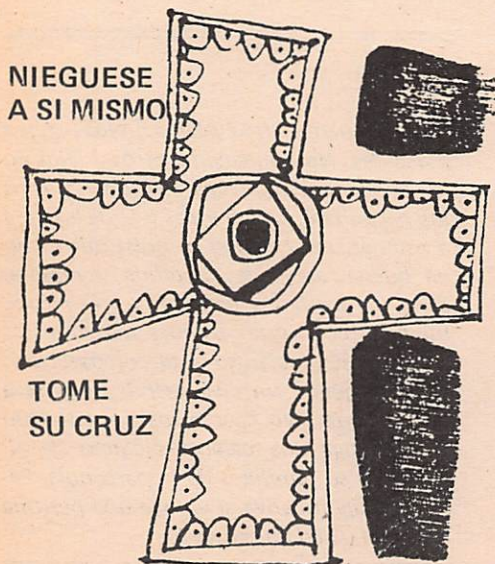
SEGUNDA ESTACION: JESUS ACEPTA LA CRUZ

¿Hasta qué punto somos conscientes de las cruces que los otros cargan?

¿Cómo podemos ayudarles?

Leer II Cor 1, 3-7

“Alabemos al Dios y Padre de Ntro. Señor Jesucristo, pues él es el Padre que nos tiene compasión y el Dios que siempre nos consuela. El nos consuela en todos nuestros sufrimientos, para que nosotros podamos consolar también a los que sufren, dándoles el mismo consuelo que El nos ha dado a nosotros. Porque así como los sufrimientos de Cristo se desbordan sobre nosotros y nosotros sufrimos con él, así también por medio de Cristo se desborda nuestro consuelo. Pues si nosotros sufrimos es para que ustedes tengan consuelo y salvación; y si Dios nos consuela también es para que Uds. tengan consuelo



y puedan soportar con fortaleza los mismos sufrimientos que nosotros padecemos. Tenemos una esperanza firme en cuanto a ustedes porque nos consta que, así como tienen parte en los sufrimientos, también tienen parte en el consuelo que viene de Dios”

Diríjase a algún miembro de la familia que tenga trabajo extra o algo que le incomoda. Seleccione un miembro de la parroquia que esté sufriendo por alguna razón —pérdida, enfermedad, soledad— y anímela con una llamada o con una nota.

TERCERA ESTACION: JESUS CAE POR PRIMERA VEZ

Todos tenemos debilidades. ¿Cómo podemos fortalecernos mutuamente?

Leer Rom 6, 12-14

“Por lo tanto, no dejen ustedes que el pecado siga dominando su cuerpo mortal y que los siga obligando a obedecer los deseos del cuerpo. No entreguen su cuerpo al pecado, como instrumento para hacer lo malo. Al contrario entréguense a Dios, como personas que han muerto y han vuelto a vivir y entréguele su cuerpo como instrumento para hacer lo bueno. Así el pecado ya no tendrá poder sobre ustedes, pues no están sujetos a la ley sino a la bondad de Dios”.

En vez de reaccionar negativamente cuando alguno de la familia hace algo que le moleste, responda como si se tratara de un pedido de auxilio. Si la persona está impaciente, tranquilízela, si tiene ganas de pelear, ofrézcale la paz; si está pagada de sí, préstele atención; si está pesimista, anímela. Muchas veces con decirle a alguna persona que se la ama, cambia de sentimientos y recobra la esperanza.

Su familia parroquial está llena de personas deprimidas, confusas o que luchan. Algunos tienen problemas de bebida, de hijos díscolos, de ancianos, de enfermos o están endeudados. A lo largo del día, tome nota de todo el que entra a su mundo. Trate de mostrarles a todos que Ud. se preocupa por ellos y que está feliz de haberlos encontrado.

CUARTA ESTACION: JESUS ENCUENTRA A SU MADRE

Cuando encontramos a otros en crisis podemos ofrecerles compasión y aliento.

Leer I Cor 13, 4-7

"Tener amor es saber soportar; es ser bondadoso; es no tener envidia, ni ser presumido, ni orgulloso, ni grosero, ni egoísta; es no enojarse, ni guardar rencor, es no alegrarse de las injusticias sino de la verdad. Tener amor es sufrirlo todo, creerlo todo, esperarlo todo, soportarlo todo".

Póngase en el lugar del otro. Que los niños traten de entender los temores y preocupaciones de sus padres, y a su vez los padres traten de entender el deseo de libertad de los hijos; los hermanos y hermanas piensen en algo que a los otros les falte y ofrézcanlo generosamente. Los solteros que traten de comprender las responsabilidades que tienen los casados y que los casados comprenden la soledad que afecta a veces a los solteros. Los parroquianos que comprendan la entrega de su párroco y su preocupación por las necesidades de todos. Agradézcanle la entrega de su vida por todos ustedes.

QUINTA ESTACION: SIMON AYUDA A JESUS

¿Dónde encontramos a Jesús hoy día?
¿Cómo le podemos ayudar?

Leer I Cor 13, 4-7

"Ustedes antes vivían en la oscuridad, pero ahora por estar unidos al Señor, viven en la luz, pues la luz produce toda una cosecha de bondad, rectitud y verdad".

Haga algo hoy, para ayudar a alguno de su familia. Pregunte si puede tomar a su cargo alguna de sus obligaciones o pequeñas tareas que quizás le molestan.

En la parroquia saludo a alguien que tal vez se haya trasladado a ella últimamente, llámela hoy mismo y convenga el momento del encuentro, por ejemplo, tomar un café después de la misa.

SEXTA ESTACION: LA VERONICA LIMPIA EL ROSTRO DE JESUS

Un pequeño acto de bondad para con los de la familia o los de la parroquia, puede ser tan importante como limpiar el rostro de Jesús.

Leer I Cor 13,13

"Tres cosas hay que son permanentes: la fe, la esperanza y el amor; pero la más importante de las tres es el amor".

Deles una sorpresa agradable a los miembros de su familia: por ejemplo, preparar

el postre favorito; ayude a otro en la tarea, lave la vajilla, escuche con atención a alguno de la casa. También prepare alguna buena sorpresa para algún miembro de la parroquia: por ejemplo, comprar algún detalle para algún anciano o juegue con el niño menos popular.

SEPTIMA ESTACION: JESUS CAE POR SEGUNDA VEZ

Si hemos tenido la fortuna de ayudar a otros, agradezcámoslo al Señor y busquemos la manera de seguir ayudando a quienes están sobrecargados de problemas.

Leer I Pe 4,8

"Haya sobre todo mucho amor entre ustedes, porque el amor perdona muchos pecados".

La esperanza y el fastidio surgen de las continuas caídas. Ayude a quien no tiene ya esperanza. Trate de animar a alguna persona sea en casa, sea en la parroquia. Usted conoce probablemente a alguien que está deprimido o angustiado y dígale una palabra de aliento. Llámelos para preguntarles qué puede usted hacer por ellos.

OCTAVA ESTACION: JESUS HABLA A LAS MUJERES QUE LLORAN POR EL

En medio de nuestras preocupaciones y dificultades Cristo nos invita a olvidarnos de nosotros mismos y volvernos hacia los demás.

Leer II Cor II, 28-29

"...Además de éstas y otras cosas, cada día pesa sobre mí la preocupación por todas las Iglesias. ¿Quién no enferma

sin que yo también enferme? ¿Quién es escandalizado sin que yo me indigne?"

Deje a un lado sus prisas y carreras. Padres, tómense el tiempo para hablar con sus hijos. Hermanos y hermanas, gasten su tiempo hablando entre sí. Den todos ustedes su tiempo, para visitar a alguien de la parroquia.

NOVENA ESTACION: JESUS CAE POR TERCERA VEZ

Cuando ha habido varias fallas o caídas entra el desaliento, entonces es cuando más se necesita una voz de aliento o una mano compasiva para cambiar la situación.

Leer I Cor 13,7

"Tener amor es sufrirlo todo, esperarlo todo, soportarlo todo"

¿Qué miembro de la familia está decaído? Haga algo para aliviarle su peso. En la familia parroquial puede haber algún alcohólico, drogadicto, viudo o divorciado, acuda a estos necesitados. En la oración familiar haga una petición especial nombrándolos a ellos.

DECIMA ESTACION: JESUS ES DESPOJADO DE SUS VESTIDURAS

Jesús permitió que lo humillaran y permaneció sereno para realizar nuestra salvación.

Leer Fil 2, 2-5

"... llénenme de alegría viviendo todos en armonía, unidos por un mismo amor, por un mismo espíritu y por un mismo propósito. No hagan nada por rivalidad o por orgullo, sino con humildad, y que

cada uno considere a los demás como mejores que él mismo. Ninguno busque únicamente su propio bien, sino también el bien de los otros. Tengan ustedes la misma manera de pensar que tuvo Cristo Jesús”.

Muchas veces necesitamos humillarnos a nosotros mismos y hacer tareas que aparentemente nos rebajan. Durante esta semana realice algún acto en su casa y en la parroquia para ayudar a los demás a conocer a Jesucristo, no importa cómo.

UNDECIMA ESTACION: JESUS ES CRUCIFICADO

Somos salvados porque Jesús murió por nosotros. Nuestra más grande dificultad consiste en llegar a comprender cuán grande es nuestro valor delante de Dios.

Leer Ef 1, 4-5

“Dios nos escogió en Cristo desde antes de la creación del mundo, para estar en su presencia, consagrados a él y sin culpa. Por su amor nos había destinado a ser adoptados como hijos suyos por medio de Jesucristo, conforme a lo que se había propuesto en su voluntad”.

Si usted logra convencer a una persona de su familia o de la parroquia que vale mucho delante de Dios y delante de usted, ha contribuido realmente a difundir la buena nueva.

DOCEAVA ESTACION: JESUS MUERE EN LA CRUZ

Cristo muere para el perdón de nuestros pecados.

Leer I Jn 2, 9-11

“Si algunos dice que está en la luz pero odia a su hermano, todavía está en la oscuridad. El que ama a su hermano vive en la luz y no hay nada que lo haga caer en el pecado. Pero el que odia a su hermano vive y anda en la oscuridad y no sabe a dónde va, porque la oscuridad lo ha dejado ciego”.

Debemos confesar nuestros pecados y aceptar el perdón que El nos da. Algunas veces es más fácil perdonar a otros que perdonarnos a nosotros mismos.

Esto es realmente algo difícil de hacer. Pida perdón a alguna persona en su familia o en su parroquia, por su impaciencia, por sus críticas, etc. Toda la familia debe confesarse en esta semana.

DECIMATERCERA ESTACION: JESUS ES BAJADO DE LA CRUZ

Los que estaban cerca de Jesús le demostraron su lealtad y devoción cuidando de El.

Leer I Cor 12, 26

“Si una parte del cuerpo sufre, todas las demás sufren también; y si una parte recibe atención especial, todas las demás comparten su alegría”.

Muestre usted su lealtad para con su familia en este día, alabándola sencillamente en la conversación. Demuestre admiración, en casa, por alguna cualidad de su familia y en la parroquia con otras personas. Luego compártala con la misma persona admirada.

DECIMACUARTA ESTACION: JESUS COLOCADO EN EL SEPULCRO

Durante un tiempo hasta los discípulos estaban inciertos. Jesús ha muerto, ¿volverá a la vida?

Leer Mt 28, 5-6

"El angel dijo a las mujeres: No tengan miedo. Yo sé que están buscando a Jesús, el que fue crucificado. No está aquí sino que ha resucitado, como dijo. Vengan a ver el lugar donde lo pusieron".

Haga una oración o un sacrificio especial por alguna persona de su familia o de su parroquia que pasa por dudas e incertidumbres respecto de su fe en Jesucristo.

Toda la correspondencia a:
SISTER KATHERINE PRINCE FMM
Catechetical Center
c/o. St. Joseph's Convent
Karachi-3
PAKISTAN

AFRICA

LA BIBLIA EN LA FAMILIA Y EN LA ESCUELA

Rev. Joseph Brossard, OMI

Lesotho

INTRODUCCION

La Asamblea plenaria del Episcopado de Lesotho aprobó en 1978 un Departamento de Apostolado Bíblico y un programa en colaboración con WCFBA. La conferencia nombró a Mons. Paul Khoari como director episcopal y al P.J.G. Brossard OMI, como secretario del departamento.

Escogieron algunas regiones para investigar y demostrar algunos métodos de apostolado bíblico. A partir de estos contactos y de los diálogos tenidos en Malta durante la Asamblea de la Federación Bíblica Católica Mundial, se elaboró un programa para proporcionar al pueblo de Lesotho la Sagrada Escritura y para ayudarles a entender la Palabra del Señor en el contexto de su situación cotidiana.

Durante reuniones de dos o tres días, líderes, maestros de religión y grupos juveniles, distribuyeron más de 5,000 Nuevos Testamentos y Biblias completas en 46 misiones. En colaboración con la comisión episcopal de Comunicación Social, se promovió un programa desde Adviento hasta la fiesta de Cristo Rey que consiste en una página juvenil de apostolado bíblico en dos semanarios y en la radio para aplicar el evangelio a la vida. Algunos colegios ayudaron a componer esta página juvenil y a producir la edición radial de apostolado bíblico.

PROGRAMA DE SEGUIMIENTO EN 1979

Por la estratégica importancia que tienen las escuelas secundarias y por la relativa facilidad de visitarlas regularmente y porque el centro de su formación religiosa está en el conocimiento bíblico, se han concentrado los esfuerzos en los cincuenta sitios de misión (de los 71), que tienen escuelas secundarias.

En la práctica, el promotor del apostolado bíblico al visitar las 50 escuelas secundarias, entra en contacto con el párroco y con algunos pocos líderes de la 71 misiones para desarrollar los programas de apostolado bíblico, basados en las necesidades y sugerencias a partir del programa conjunto de apostolado bíblico puesto en acción en 1979. Esto se hizo por un equipo de los secretariados de Apostolado seglar, Catequesis y Apostolado bíblico del episcopado. El programa de 1979 incluye hogares y colegios.

A: Tres minutos compartiendo diariamente la biblia en el hogar y en la escuela

Nota: Los tres minutos no se toman matemáticamente, sino como un esfuerzo para ser sumamente cortos y dar el primer paso hacia el programa "B".

- 1) **Leer un pasaje del evangelio durante un minuto** en cada escuela por la mañana y en cada hogar por la tarde, empezando por uno de los cuatro evangelios, desde el primero hasta el último, hasta completar los cuatro evangelios. Luego se leen otras partes del Nuevo y del A. Testamento.
- 2) **Explicar durante un minuto** en la escuela por la mañana y por la tarde en la casa, el mensaje que Dios dirige a la escuela o al hogar a través del corto pasaje leído.
- 3) **Orar durante un minuto** para que el poder del Espíritu Santo nos ayude en este día en la escuela, en el hogar y en la vecindad.

B: Cada semana compartir la biblia durante 30 minutos en cada escuela y en cada hogar, según el evangelio dominical.

Una vez a la semana, en cada escuela durante la clase de religión y en cada casa por la tarde, se dialoga sobre el evangelio que ha de leerse y sobre el cual se predica en la iglesia al domingo siguiente. El evangelio es diferente pero las preguntas que se hacen son siempre las mismas:

"Puesto que Jesucristo es Vida ¿cuál es la VIDA de Jesucristo en el evangelio del próximo domingo en relación con nuestra Vida individual, nuestra Vida de familia y nuestra Vida de vecinos?"

SINTESIS DE "CONOCIMIENTO BIBLICO"

Para colaborar con el esfuerzo apostólico del sínodo de 1980 sobre "La Familia en el mundo moderno", se invita a los maestros de religión de las 50 escuelas secundarias católicas no solamente a escoger puntos de la Biblia más importantes para la vida individual

de los estudiantes (lo cual ya se estaba haciendo ampliamente) sino a poner como tarea para hacer en casa el compartir con los padres sobre el llamado de Dios en la Biblia para edificar el Reino de Dios.

El método para promover esta cooperación consiste en un diálogo con el maestro de Biblia en consulta con el profesor principal, en la tarde, después de las clases. Se hacen ejercicios prácticos con los estudiantes y maestros durante la clase de religión. Esto se hace, en consulta con el equipo de Estudios Bíblicos de Lesotho, lo mismo que con la Asociación de Maestros de Religión. Estos esfuerzos están sincronizados con las sesiones bíblicas iniciadas por el P. Dancause y continuadas por el P. Kantor. Todo se hace en diálogo con los párrocos y líderes parroquiales para reunir los esfuerzos conjuntos de padres, de maestros y estudiantes en el programa descrito.

Hay que tener en cuenta que muchos padres tienen un nivel de educación de libros inferior al de sus hijos, pero deben animarse a complementar con su experiencia y sabiduría de la vida lo que sus hijos toman de los libros. A su vez los estudiantes deben concientizarse sobre la contribución tan importante que los padres pueden ofrecer en este campo.

Los maestros entrenados en el arte de la comunicación procuran comunicar este arte a los estudiantes, con este particular objetivo. Otros departamentos del secretariado episcopal complementan estos esfuerzos y evitan multiplicar las reuniones en el mismo sitio y al mismo tiempo.

Con frecuencia es conveniente visitar las misiones en compañía de una persona competente del secretariado. Además se procura incorporar en el programa a las personas competentes de las áreas visitadas. Las primeras experiencias de este programa ya se han realizado con resultados animadores, pero estamos dispuestos a recibir cualquier sugerencia, crítica o comentario sobre el programa para que la Palabra de Dios sea cada vez más "viva y vigorosa" en Lesotho (Heb 4, 12).

P. J. Brossard OMI
Biblical Apostolate National
Prometer
P.O. Box 200
Maseru 100
Lesotho

«LA VIDA DE LA FAMILIA LENGUAJE DE LA BIBLIA»

DESDE EL NACIMIENTO DEL HERMANITO HASTA LA MUERTE DE LA ABUELITA,
LA BIBLIA ES CAMINO DE VIDA.

Joan Rose Agbola de Gana, quiere mostrar cómo Jesús usó el lenguaje de la vida, las parábolas, para clarificar, ayudar y guiar al crecimiento humano. Los acontecimientos diarios de la vida familiar son parábolas vivientes que los padres pueden explicar a sus hijos. El significado real de los momentos importantes como el nacimiento, las tristezas, las celebraciones y la muerte se esclarece cuando el acontecimiento se compara con una situación bíblica. La Palabra de Dios se constituye en una fuente de lenguaje narrativo sobre la vida.

Los pastoralistas han tratado de introducir las biblias en el hogar para que sus enseñanzas constituyan la base de la vida familiar y de sus relaciones.

Desde el Vaticano II el apostolado bíblico se ha ido estableciendo y creciendo continuamente. Mucho más que antes el pueblo está descubriendo la Biblia.

Los niños van encontrando a Cristo a través de la Biblia, en la escuela y en la familia. Se han empleado muchos métodos; por ejemplo, compartir la Biblia con los niños, narraciones, drama, etc.

En algunos hogares, padres e hijos se reúnen alrededor del "altar familiar" para dialogar sobre la Biblia. Algunas familias leen la Biblia, unas en forma sistemática y otras en forma temática. Otras toman la Biblia y leen porciones que les llaman

la atención. Junto a estos métodos, queremos anotar también otras maneras de acercamiento bíblico.

EMPEZAR CON LA VIDA

Esta manera de aproximación lleva a escoger los más significativos pasajes o narraciones bíblicas, relacionándolos con situaciones de la vida en el contexto de los acontecimientos que experimentan los niños diariamente. Por ejemplo, asuntos que se suscitan en el hogar a propósito de nacimientos, muertes, accidentes naturales como la lluvia, la inundación, el trueno, la tormenta, la siembra y las cosechas; desventuras sociales como robos y las noticias de radio y prensa.

Jesús mismo utilizó formas concretas de la vida para enseñar al pueblo. Las parábolas son excelentes ejemplos que ilustran esta aproximación a la Biblia.

Lea la parábola del Sembrador (Lc 8, 4-15). La parábola del Hijo Pródigo (Lc 15, 11-32). Lea también la cuestión sobre el ayuno (Mt 9, 14-17 y Lc 5, 33-39). Jesús utilizó toda ocasión para enseñar. La Biblia está llena de estos ejemplos que pueden ayudar a los niños a descubrir el mensaje de Jesucristo. Los padres deben ser muy cuidadosos para escoger los ejemplos. Y deben relacionar adecuadamente el pasaje con la situación de vida, evitando forzar los textos para acomodarlos a la situación. Hay que evitar las acomodaciones erróneas.

METODO NO SISTEMATICO PERO VITAL

Nuestro sistema no puede llamarse sistemático, no lleva a un estudio sistemático, temático y organizado, ya que las situaciones y los interrogantes no son sistemáticos. Este no es el único método ni va a reemplazar la enseñanza sistemática y programada de la Biblia, sino que la complementa. El estudio situacional es más efectivo en la familia.

Cuando decimos "en la familia" no significa que debemos estar en casa para el diálogo. Cuando la familia está de viaje, se puede presentar la oportunidad, pero queremos advertir contra el peligro de fastidiar al niño con eternos e interminables sermones bíblicos, desde la mañana hasta la noche. Puede en efecto sobreesaturarse.

Antes de algunos ejemplos prácticos, queremos recalcar una vez más que la relación entre la situación vital y el texto bíblico sea correcta y válida, así el niño va descubriendo prácticamente como la Biblia es un camino de vida.

NACIMIENTO DE UN NIÑO Y LA CREACION

La situación vital. El niño ve a un recién nacido o la madre da a luz un hijo y el niño pregunta: Mamá ¿cómo tuviste al niño? Es equivocado por parte de la madre rechazar la pregunta del niño. Al contrario debe aprovechar la situación y explicarle la narración de la creación en términos muy sencillos. Para mucha gente la pregunta sobre el origen de los niños, sería el comienzo de la educación sexual. Pero no es esta la única respuesta. La pregunta del niño puede responderse también relacionando el hecho con la creación.

La narración de la creación. La madre le puede narrar al niño como respuesta lo siguiente: "Dios en el comienzo hizo dos personas, el hombre y la mujer, como papá y mamá. Se llamaban Adán y Eva y los colocó en un lindo jardín con plantas, animales y pajaritos... Dios les permitió utilizar todas las cosas como alimento. Algo muy importante que hizo Dios, fue darles el poder de multiplicarse y aumentar la creación. Por este motivo, también papá y mamá, han tenido a tus hermanitos y a este niño. Dios nos lo ha dado todo. Todos los niños son dones de Dios.

Evidentemente la pregunta debe responderse a su nivel, no se mencionan por ejemplo, los dos relatos de la creación, la caída, etc. No se trata de dar una clase de exégesis. A su debido tiempo, se le explicará la relato completo.

Doctrina Moral. La madre continúa el diálogo:

"Es el plan de Dios que dos personas, marido y mujer, permanezcan juntas con los hijos de manera que los dos puedan cuidar de los niños y el uno del otro".

"Esta historia de la creación del hombre y de todas las cosas que ellos necesitan, está escrita en la Biblia. El libro de Dios. Son varios los libros que forman la Biblia. Uno de esos libros se llama el Libro del Génesis. La historia de la creación del mundo y de todo lo que hay en él está escrita en este libro. Más adelante tu aprenderás a leer la historia completa por tí mismo".

Muestre la Biblia al niño. Si el niño hace más preguntas, incluyendo los aspectos psicológicos del nacimiento, los padres deberían hacer un esfuerzo por contestar a las preguntas del niño.

Memorización. La memorización de los textos bíblicos es un método valioso y efectivo para asimilar la Palabra de Dios. La memorización no es problema para los niños. Antes de memorizar el pasaje, debe ser explicado y bien comprendido.

En la Biblia hay muchos textos relacionados con la creación. He aquí algunos como un ejemplo: Gen 2, 27-28; Sal 104, 24; 19, 2, etc.

Nota: Otros relatos de la biblia que podrán contarse en relación al recién nacido son:

- a) el nacimiento de Moisés (Ex 2, 1-10) y
- b) el nacimiento de Isaac (Gén 18, 1-5).

CASTIGO AL LADRON

Situación Vital. Una niña corre de la escuela a casa y cuenta que un bandido ha sido apresado por la policía. Y los niños estaban emocionados. La madre explica a la niña, relacionando el acontecimiento con la biblia, que no está permitido coger lo de otros. Todo el que roba debe ser castigado. También dañar las cosas de los demás y hacer mal uso de la propiedad pública son faltas.

La narración bíblica. A Dios no le agrada quien obre mal. El ha hecho leyes que prohíben toda mala acción. (Los Diez Mandamientos). (Ex 20, 7-17).

Hay un relato (Josué 7, 1-26) acerca de un hombre que también robó oro y ropas, hace mucho tiempo. Este hombre llamado Acán y todas sus cosas con él fueron quemados. Así quien ama a Dios debería no robar porque Dios odia el robo.

En otro lugar de la Biblia, Dios ordena a todo mundo trabajar con sus manos para conseguir el alimento y poder también ayudar al pobre (Ef 4, 17-32).

Enseñanza Moral. Los niños que roban pequeñas cosas de sus padres o en su escuela, podrían volverse ladrones. Cuando un niño necesita algo, debe pedirlo. Algunas veces cometemos pecados que solo Dios conoce. La policía no puede arrestarnos. Pero Dios nos ve y nos puede castigar.

Versículos para memorizar

- a) Efesios 4, 29-32 y
- b) I Corintios 6, 9-10

LA MUERTE DE LA ABUELITA

Situación vital. Un miembro de la familia muere o el niño oye que un compañero de escuela ha muerto.

Esta es una situación más seria, pero los niños tienen que pensar que la muerte es también la voluntad de Dios (Gen 2,17; 3,19).

La narración bíblica. En el principio cuando Dios hizo al primer hombre y mujer, les dijo que comieran de todos los frutos del jardín, excepto de uno. Pero ellos desobedecieron y la muerte entró en el mundo. Al principio la muerte se consideró como un castigo. Pero para los cristianos, es la puerta al cielo (Rom 14, 8-9). En la Biblia hay muchos relatos de muertes. Nuestro Señor Jesús también murió, pero resucitó al tercer día. Cristo venció al pecado con su muerte. Los que son amigos de Cristo y obedecen los mandamientos de Dios van al cielo después de la muerte.

Versículos para memorizar

Filipenses 1,21; Romanos 14,8 etc.

CONCLUSION

Hay muchas situaciones de la vida que pueden ser útiles pero no hay para qué multiplicarlas: una travesía por el lago, un médico o unas enfermeras cuidando enfermos, sacerdotes predicando o enseñando, son situaciones que pueden servir para relacionar Biblia y vida.

Para concluir debemos anotar que antes de que los padres se dediquen a introducir a los niños en este método de la Biblia como camino de vida, tienen ellos

mismos que conocerla suficientemente y escoger los textos adecuados. Es un error fabricar cuentos apócrifos y contarlos a los niños como si fueran la Biblia. El uso de las situaciones vitales para llevar a los niños al conocimiento de Cristo, exige una lectura regular de la Biblia.



«TOMANDO MEDIDAS»

Dr. Roberto Delaney

¿Cómo evaluar los programas de pastoral bíblica?

¿Cuántas clases de evangelización se deben distinguir? ¿Qué líneas se pueden sugerir a las iglesias locales para el planeamiento pastoral?

Después de discutir sobre estas preguntas en su encuentro en México-1980, el Comité Ejecutivo de FEBICAM pidió a los miembros su contribución para un diálogo internacional sobre este tema. Las siguientes reflexiones pueden considerarse como un impulso inicial. Los lectores de nuestra revista LA PALABRA-HOY, están invitados a dar sus puntos de vista.

Evangelizar ¿para qué?

El objeto principal de la proclamación del evangelio revelado por Dios es anunciar algo que El está haciendo en el mun-

Una comunidad mundial



Destino común

do. Por consiguiente el primer objeto de la evangelización no es asegurar el crecimiento de la iglesia en el sentido de "llenar los bancos vacíos". El mensaje bíblico anuncia "en palabras y en poder" (I Cor 4,20) una conciencia gradual y la realización de "un nuevo mundo, una nueva manera de ser, de vivir en comunidad". "Efectivamente, el anuncio no adquiere toda su dimensión más que cuando es escuchado, asimilado y cuando hace nacer en quien lo ha recibido una adhesión de corazón". "En una palabra, adhesión al reino, es decir, al "mundo nuevo", al nuevo estado de cosas, a la nueva manera de ser, de vivir, de vivir juntos, que inaugura el Evangelio" (Evangelii Nuntiandi 23) (EN).

Este reino de Dios es una sociedad transformada, constituida por hombres y mujeres creados de nuevo (II Cor 5,17), caracterizados por la voluntad de Dios en Jesucristo que impregna todas las actitudes, relaciones y estructuras sociales y las trasciende. "No una salvación puramente inmanente, a medida de las necesidades materiales o incluso espirituales que se agotan en el cuadro de la existencia temporal y se identifican totalmente con los deseos, las esperanzas, los asuntos y las luchas temporales, sino una salvación que desborda todos estos límites para realizarse en una comunión con el único Absoluto, Dios, salvación trascendente, escatológica, que comienza ciertamente en esta vida, pero que tiene su cumplimiento en la eternidad. (En 27).

Intento Fundamental

El núcleo que satura esta nueva creación es la conciencia de estar reconciliados (II Cor 5,17 ss) con Dios, con uno mismo y con los demás hombres. Esta reconciliación consigo mismo y con los demás hombres tiene valor instrumental para establecer un nuevo mundo de

justicia y de paz, de libertad y de amor. La Carta Magna de esta nueva sociedad, el Sermón de la Montaña (Mt 5-7), anuncia un nuevo orden mundial que cambia la dominación de ricos y poderosos y se pone al lado del pobre y de las demás víctimas de la injusticia humana. Dios se ha comprometido con un Pacto a garantizar el éxito de este movimiento histórico.

Los que respondan en la fe (conversión) a las condiciones de esta nueva era, creación del espíritu, se comprometen a un ministerio de reconciliación "que rechaza toda suerte de división de tal manera que toda la raza humana llegue a la unidad de la familia de Dios (Lumen Gentium 28) (LG) y que todo individuo pueda participar de todo lo que necesita, "Dios ha destinado la tierra y cuanto ella contiene para uso de todos los hombres y pueblos. En consecuencia, los bienes creados deben llegar a todos en forma equitativa bajo la égida de la justicia y con la compañía de la caridad" (Gaudium et spes 69) (GS) para realizar su destino que comparte en común con todos los seres humanos. "Los avances que esta unidad realice en la verdad y en la caridad, bajo la poderosa virtud del Espíritu Santo serán otros tantos presagios de unidad y paz para el universo mundo". (GS 92).

Jesús proclamó un evangelio de justicia y de amor en términos de corresponsabilidad fraterna, "ustedes tienen un solo padre y son hermanos entre sí" (Mt 23,8). Cristo denunció a los individuos, grupos de poder y sistemas enteros que violan esta relación, privando a las masas de sus derechos básicos: "¡Ay de ustedes maestros de la ley y fariseos hipócritas! que separan para Dios la décima parte de la menta, del anís y del comino, pero no hacen caso de las enseñanzas más importantes de la ley, que son la justicia, la miseri-

cordia y la fidelidad" (Mt 23-23). La iglesia latinoamericana de hoy día como portavoz de los oprimidos sin voz, proclama este mismo evangelio.

Esta conversión a la práctica de la unidad y de la justicia, es decir, vivir como Jesús vivió, que es "el modelo de una nueva humanidad y de la total vocación humana (Ad Gentes 8) (AG), (Jn 14,6), "implica necesariamente unirse con otros para construir una comunidad en el nombre de Jesús (AG15) . "Quienes acogen con sinceridad la Buena Nueva, mediante tal acogida y la participación en la fe, se reúnen pues en el nombre de Jesús para buscar juntos el reino, construirlo, vivirlo" (EN 13). La Revelación tiene lugar en un proceso de "encarnación": la Palabra se vuel-

Proceso de Humanización

1. Cada individuo viene al mundo incompleto física, emocional, intelectual y espiritualmente



2. La humanización plena solo se realiza en la medida que el hombre se abre a Dios y a los hermanos



ve Pueblo, y la comunidad misma se convierte en epifanía de la presencia de Dios. (2 Cor 3,3); "Cuanto de verdad y de gracia se encontraba ya entre las naciones, como por una cuasi secreta presencia de Dios, lo libera de contagios malignos y lo restituye a su Autor, Cristo, el cual derroca el imperio del diablo y aleja la multiforme maldad de los pecados (AG 9).

Este nuevo pueblo eclesial cuya existencia es símbolo profético e instrumento de provocación "hacia un nuevo humanismo en el cual el hombre se define ante todo

por su responsabilidad hacia los hermanos y hacia la historia" (GS 55), ha recibido del Espíritu la vocación de interpretar a la luz de la Palabra Divina los clamores de la nueva Era, los signos de la presencia transformadora de Dios en los acontecimientos, necesidades y deseos de la sociedad moderna. (GS 4, 11-44).

Compromiso de unificación

A la luz del destino humano común, de formar "un solo Pueblo de Dios", (AG 8) y "una fraternidad universal" (GS 38) y a la luz también de la vocación que tiene la Iglesia de "contribuir a construir una familia humana y una historia más humana (GS 41) y a "construir un mundo mejor basado en la verdad y la justicia" (GS 55), la conversión exigida por el evangelio es siempre personal pero nunca individualista. La Metánoia es un acto de fe en que el destino humano revelado en Cristo es realizable. La conversión, correlativamente, es un compromiso de corresponsabilidad en el ejercicio de los ministerios conferidos a cada uno por el Espíritu para la construcción del Cuerpo de Cristo (I Cor 12).

El objetivo de la evangelización es la transformación de la existencia humana total (EN 33), individual y social. El llamamiento liberador de la fe, la unidad y la justicia, implica entrar en una relación con Dios y con el resto de la humanidad..." lo que importa es evangelizar —no de una manera decorativa, como un barniz superficial, sino de una manera vital, en profundidad y hasta sus mismas raíces...—, tomando siempre como punto de partida la persona y teniendo siempre presentes las relaciones de las personas entre sí y con Dios" (EN 20). Además, toda la realidad cultural, económica y política como marco en el cual se realiza el destino de la humanidad debe ser evangelizada: "...la Iglesia se ha esforzado en

anunciar el Evangelio a todos los hombres, sin buscar otro objetivo que el de cumplir su deber de mensajera de la Buena Nueva de Jesucristo, proclamada a partir de dos consignas fundamentales: "vestíos del hombre nuevo" y "reconciliaos con Dios" (EN 2).

Interpretación Cultural

Esta proclamación incluye clarificar la actividad unificadora del Espíritu que actúa en cada cultura (GS 38) y la "secreta presencia de Dios y las semillas vitales del Verbo" (AG 9,11) para edificar sobre ella. Para descubrir estos poderes creativos del reino (poder de reconciliación, de amor, de construir comunidad, de corregir injusticias) en una determinada cultura y para llevarlos a encarnarlos en una comunidad de fe requiere que la proclamación de la Palabra se acomode a los valores culturales, particulares y a las circunstancias concretas. "Esta es una ley de la evangelización" (GS 44). Consecuentemente, el evangelio debe estar siempre abierto a las nuevas exigencias que se le hacen por parte del evangelio y a las nuevas formas de proclamarlo, cuando descubre buenas noticias en un lugar determinado CON el pueblo que está evangelizando (AG 11).

Toda proclamación de la nueva Era del Padre es diálogo que debe conducirse dentro del contexto particular de vida del Pueblo en cuestión. Los elementos que comprende este diálogo son: 1. Aspectos, necesidades, voces de la época y otros signos de la actividad uniforme de Dios: "En realidad de verdad, el Evangelio ha sido en la historia humana, incluso la temporal, fermento de libertad y de progreso, y continúa ofreciéndose sin cesar como fermento de fraternidad, de unidad y de paz (AG 8), y 2. "Las

normas, promesas y testimonios que proporciona la Escritura para probar y comprobar estos espíritus a ver si vienen de Dios" (1 Jn 4,1).

Un Pueblo en Camino

Ningún pueblo es estacionario. Los valores culturales, las relaciones sociales y el modo de vida están en constante movimiento. Por consiguiente antes de hacer un programa de Evangelización en cualquier cultura, los líderes pastorales deben determinar en qué momento del desarrollo del Reino se encuentra este Pueblo. Los criterios para hacer esta evangelización son: las cualidades de humanización que reflejan la voluntad del Padre para ese pueblo, p. ej.: fraternidad, justicia, cuidado de los débiles y desamparados, responsable administración de la naturaleza y adecuada distribución de los recursos.

Una comunidad no cristiana puede realmente encontrarse en el camino de la respuesta en la fe a las llamadas del Espíritu que la invita "hacia Cristo por las

Los tres factores de la Evangelización



semillas del Verbo" (AG 15). Por el contrario una sociedad tradicionalmente cristiana puede descristianizarse (EN 52), y por consiguiente deshumanizarse y deshumanizar, no siendo ya luz, levadura ni sal. (Mt 5, 13 ss). En ambos casos es indispensable que el evangelio formule "la primera proclamación en la sociedad de la actividad de Dios creadora del Reino (EN 51-53). Este primer anuncio se llama KERYGMA.

Por otra parte, cuando una comunidad cristiana manifiesta con madurez las cualidades esenciales del Reino, actuando como "un signo de la presencia de Dios en el mundo... ejerciendo los ministerios sacerdotal, profético y real, que Dios le ha conferido, y proveyendo a sus necesidades por la variedad de ministerios (AG 15), entonces el programa de evangelización debe concentrarse en "profundizar, consolidar, alimentar y hacer cada vez más madura la fe de los creyentes" (EN 54). Esta formación más avanzada se llama CATEQUESIS de la comunidad.

La primera proclamación kerygmática tiene estos tres objetivos:

- 1) Clarificar la visión de la nueva Era;
- 2) interpretar sus signos en la sociedad contemporánea; y
- 3) crear una comunidad fraterna al servicio de este Reino (GS 45).

A su vez, la catequesis más avanzada tiene como objetivo desarrollar las cuatro características esenciales de la comunidad de fe:

1. **Comunidad fraternal.** (KOINOMIA) es una característica primaria esencial de los seguidores de Jesús (Jn 17,21 y ss). Además, esta comunidad es por naturaleza "colegial". Está unida internacionalmente por el ministerio jerárqui-

co. No es una secta aislada. Igualmente esencial a la naturaleza comunitaria de la Iglesia son los ministerios carismáticos que competen a todos los miembros: "Así preparó a los suyos para un trabajo de servicio, para hacer crecer el Cuerpo de Cristo hasta que todos lleguemos a estar unidos en la fe y en el conocimiento del Hijo de Dios. De ese modo alcanzaremos la madurez y el desarrollo que correspondan a la estatura perfecta de Cristo (Ef 4, 12-13).

2. **Liturgia.** La comunidad da gracias a Dios por el don de su propia fraternidad y celebra la realidad de su adoración y de su plegaria (LEITURGIA).
3. **Testimonio evangélico (MARTYRIA):** toda la comunidad "Como la Iglesia es toda ella misionera y la obra de la evangelización es deber fundamental del Pueblo de Dios, el Concilio invita a todos a una profunda renovación interior, a fin de que, teniendo viva conciencia de la propia responsabilidad en la difusión del Evangelio, acepten su participación en la obra misionera..." (AG 35); (EN 15), hace conocer (misión) a los no creyentes la propia experiencia del amor del Padre por su bien (Kérygma) y el continuo crecimiento en la formación de sus miembros (Catequesis).

Tal evangelización "es un proceso complejo que comprende varios elementos: renovación de la humanidad, testimonio, proclamación explícita, adhesión interna, entrada en la comunidad, aceptación de los signos, iniciativa apostólica" (EN 24).

4. **Servicio:** La comunidad tiene una vocación profética de servir al nuevo mundo de Dios "que se hace vecino de cada uno de los hombres" (GS 27). De tal manera que todos los pueblos

puedan obtener en plenitud su común destino humano "que es uno, al mismo tiempo humano y divino" (GS 22, 92).

Evaluación del Programa

Los programas de evangelización, los materiales, entran en una de estas categorías, de acuerdo con el punto focal, que siempre es válido. El 1er. tipo enfoca la clarificación científico-pastoral del texto bíblico: "Exégesis proclamada"; el 2o. tipo se concentra en clarificar el sentido personal y en la aplicación del texto de la Escritura: "Proceso Personal-Comunitario"; el 3er. tipo, conduce los dos primeros pasos hacia un diálogo comunitario con los "signos de nuestros tiempos": "Interpretación de los Signos".

1o. EXEGESIS PROCLAMADA

"Que la Palabra hable" es la motivación para aquellos que se concentran en el estudio popular de la Biblia como un llamamiento efectivo a la fe y un enriquecimiento de la misma. El mensaje bíblico tiene por sí mismo fuerza poderosa, en razón del sentido del hombre que descubre y en razón de la Revelación del cuidado de Dios por su Pueblo, que comunica.

Este método lo llamamos nosotros "exégesis proclamada", pues no es un mero análisis científico, sino anuncio en la fe para despertar el compromiso de fe.

Estas exposiciones, populares y pastorales del texto deben ofrecer una guía a los participantes para alimentar su propia vida espiritual y su acción pastoral.

Sin embargo, las relaciones interpersonales, el desarrollo del grupo y la cultura local son factores que desempeñan una función secundaria en este proceso de

comunicación. El mismo curso se puede dar en Africa, en Europa o en las Américas, solo cambiando la lengua y el vocabulario para adaptarlos al nivel educativo de los participantes.

1. Exégesis proclamada

Formación de la Comunidad

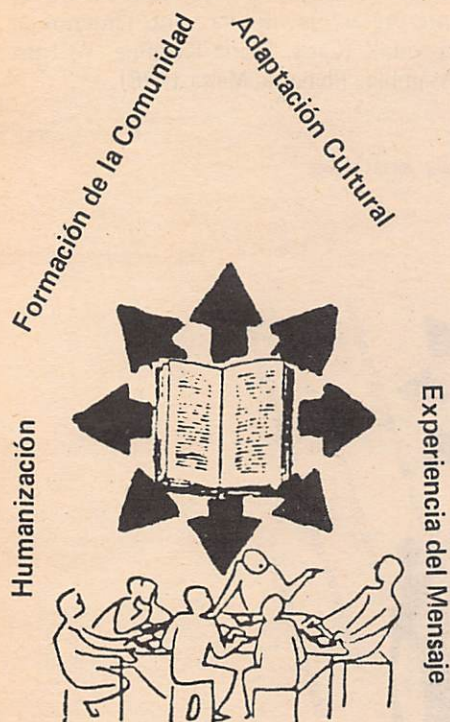


2o. PROCESO PERSONAL-COMUNITARIO

Mientras que la primera fase se concentra en el conocimiento bíblico para despertar y fortalecer la fe, el segundo proceso busca realizar lo mismo pero en términos de un proceso de fe personal-comunitario, de los individuos interesados "en fidelidad tanto al mensaje del cual somos servidores y al pueblo al cual lo debemos transmitir vivo e intacto" (EN 4).

En este proceso no sólo se debe proporcionar el conocimiento "acerca" de la Escritura sino también "la experiencia del mensaje". Las actitudes y decisiones críticas de los personajes bíblicos se descubren "desde dentro" cuando los participantes llegan a releer los textos en los términos de su propia vida.

2. Proceso Personal-Comunitario



Las técnicas de Dinámica de grupos (sociodramas y otras actividades inductivas de aprendizaje) pueden funcionar como una especie de "parábola moderna" mediante la cual los participantes se ven reflejados en el mensaje bíblico.

Los factores personales, sociales y culturales se integran en una especie de "traducción grupal" de "equivalente dinámico", en términos del propio contexto de vida de los participantes.

Identificando las esclavitudes contemporáneas, los participantes son retados a inaugurar un correspondiente "movimiento de éxodo". Este tipo de encuentros ordinariamente incluye oraciones

espontáneas, servicio mutuo y con frecuencia lleva a la acción de grupo y a la formación de la comunidad.

Una falla común en este proceso es que tiende hacia una interpretación subjetiva y a un descuido de las conclusiones de una buena exégesis histórico-crítica.

Otra falta común en este momento personal-comunitario es que se concentra unilateralmente en oración común y en espiritualidad individualista, o en servicios al desarrollo, descuidando otras características esenciales de una Iglesia:

- 1) **Fraternidad-Comunitaria**
 - Colegialidad
 - Ministerios carismáticos;
- 2) **Respuesta Litúrgica**
 - Oración
 - Espiritualidad;
- 3) **Testimonio Evangélico**
 - Kérygma
 - Catequesis;
- 4) **Servicio Profético a todos los pueblos.**



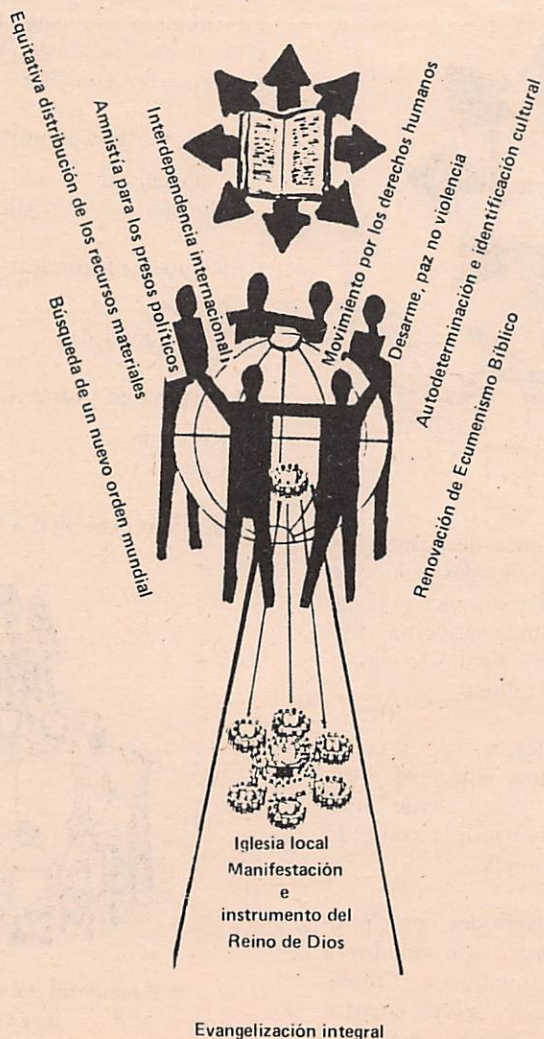
Comunidad formada alrededor de La Palabra

3. INTERPRETACION DEL MOVIMIENTO DE LOS SIGNOS

Este tercer nivel de la evangelización se construye sobre el primer paso de "exégesis proclamada" y el segundo de "proceso concientizador del grupo", y los

orienta hacia la actividad contemporánea del Reino por el Espíritu, de quien la Escritura da testimonio. "El objetivo último del Apostolado Bíblico no es interpretar la Biblia sino interpretar la vida" (Card. Franz Koenig, WCFBA Asamblea Plenaria, Malta 1978).

3. Interpretación de la presencia de los signos



El punto de partida del proceso de esta "Nueva Era" es lo que Jesús llamó "los signos de los tiempos" (Mt 16-4), las voces de nuestra época "las necesidades y deseos en los cuales toma parte nuestro pueblo junto con toda la humanidad (GS 11).

Estas piedras del edificio espiritual de un mundo más humano, pueden identificarse por sus cualidades de Reino en la promoción de la persona humana y de un nuevo orden de justicia y paz.

Sin embargo, rara vez, estos movimientos existen libres de defectos como unilateralidad, prejuicios e intereses de grupo, conflictos y aun violencia. Por consiguiente, "es necesario probar los espíritus para ver si vienen de Dios". (I Jn 4,1).

Las normas unificadoras y humanizantes del evangelio, ofrecen los criterios por medio de los cuales todo el Pueblo de Dios, guiado por el Espíritu del Señor, descifra los signos auténticos de la presencia de Dios (GS 11) para curar, transformar, impregnar y preservar (AG 21), los elementos del Reino en ellos.

Este encuentro evangelizador no se realiza "con espíritu tímido sino con poder, amor y autocontrol" (II Tim 1.7). Particularmente en este diálogo comunitario que compromete a todo el Pueblo de Dios, es donde la Palabra se percibe como "viva y enérgica" (Heb 4,2), personal y socialmente y mediante ella Dios continúa cumpliendo sus promesas al pueblo fiel.

CONCLUSION

Casi todo programa de evangelización puede clasificarse de acuerdo con estas

tres categorías que hemos descrito. Estos criterios no son prueba de un juicio, para rotular determinada opción pastoral como superior a otra, más bien son una especie de diálogo y de búsqueda para bien común de todos. Estas reflexiones tratan de establecer algunas líneas directivas para que las iglesias locales identifiquen sus prioridades de acuerdo con las necesidades pastorales.

Solo entonces pueden identificarse los problemas y desarrollarse los programas, materiales y métodos adecuados "para hacer la Iglesia del siglo XX más apta para proclamar el Evangelio al pueblo del siglo XX (EN 2).

Finalmente, todos los que nos preocupamos en la evangelización del mundo de hoy tenemos que buscar las respuestas a las preguntas que Pablo VI planteó:

"Esta fidelidad a un mensaje del que somos servidores, y a las personas a las que hemos de transmitirlo intacto y vivo, es el eje central de la evangelización. Esta plantea tres preguntas acuciantes, que el Sínodo de 1974 ha tenido constantemente presentes: —¿Qué eficacia tiene en nuestros días la energía escondida de la Buena Nueva, capaz de sacudir profundamente la conciencia del hombre? ¿Hasta dónde y cómo esta fuerza evangélica puede transformar verdaderamente al hombre de hoy? ¿Con qué métodos hay que proclamar el Evangelio para que su poder sea eficaz? (EN 4).

"...lo que importa es evangelizar —no de una manera decorativa—, como un barniz superficial, sino de una manera vital, en profundidad y hasta sus mismas raíces... tomando siempre como punto de partida la persona y teniendo siempre presentes las relaciones de las personas entre sí y con Dios" (EN 20).

SECCION:

"ENTRE AMIGOS"

"Estoy muy interesado en todas las revistas LA PALABRA-HOY. Deseo conocer y tener la serie completa en la biblioteca diocesana de consultas y apostolado bíblico".

MONS. LUIS Ma. ESTRADA PAETAU
Obispo de Puerto Izabal
GUATEMALA, C.A.

"El No. 14/79 de LA PALABRA-HOY, me ha gustado mucho por su utilidad pastoral. Por eso quiero suscribirme a ella y estoy seguro que varios sacerdotes de esta Diócesis se van a suscribir también.

MONS. ANTONIO DE HORNEDO, S.J.
Obispo de Chachapoyas
PERU.

"Le agradezco mucho las sugerencias que se presentan, como por todo el plan apostólico elaborado y coordinado a nivel nacional, latinoamericano y mundial".

MONS. ARMANDO GUTIERREZ
Arzobispo de Cochabamba
BOLIVIA.

"Dada la importancia de dicha Federación y las grandes metas que se propone, me parece muy oportuno que el Episcopado en pleno se ocupe de tan importantes temas".

MONS. ROMAN ARRIETA V.
Arzobispo de San José
COSTA RICA, C.A.

"Agradezco el material bíblico enviado; realmente me causa una impresión muy grata en todo sentido".

MONS. AUGUSTO TRUJILLO A.
Arzobispo de Tunja
COLOMBIA.

"La verdad es que me hallo abrumado de cosas y compromisos pastorales. Sin embargo, me parece tan fundamental y de tanta actualidad lo de la pastoral bíblica, que no quiero desaprovechar esta ocasión que se nos ofrece de intercambiar y Crecer en este campo".

MONS. MARCELO GUERIN BOULAY
Obispo de Cholulteca
HONDURAS, C.A.

"Me gusta el método del material para la pastoral bíblica, porque es muy sencillo y práctico".

MONS. RAFAEL SARMIENTO PERALTA — *Obispo de Neiva*
COLOMBIA

"Agradezco el envío de las revistas de Apostolado Bíblico en LA PALABRA-HOY, publicaciones que leeré con especial interés y por las cuales felicito a la Federación Bíblica Católica Mundial".

P. ALVARO RESTREPO, S.J.
Providencial de la Compañía de Jesús
BOGOTA, COLOMBIA

"Me interesa sobre manera estar al tanto de todo cuanto vayan produciendo en FEBICAM".

MONS. JUAN FRANCISCO SARASTI
Obispo Auxiliar
CALI, COLOMBIA

INVITACION

Ponemos a disposición de todos los miembros que quieran publicar aquello que sea de interés común.

CONCILIO DE LAS SOCIEDADES BÍBLICAS UNIDAS

LA PALABRA DE DIOS ABIERTA PARA TODOS EN LA DÉCADA DE LOS OCHENTA

Del 28 de septiembre al 5 de octubre de 1980 se reunió en Chiang Mai, Tailandia, el concilio de las Sociedades Bíblicas Unidas.

Para las Sociedades Bíblicas es un acontecimiento trascendental puesto que es la máxima Asamblea que solo se realiza cada 8 años y congrega todas las fuerzas de las Sociedades Bíblicas que a nivel mundial se empeñan en la difusión de la Palabra de Dios.

Es, sin duda, un acontecimiento de la Palabra y del Espíritu. De todas las naciones de la tierra hombres generosos se congregan alrededor de la Palabra de Dios escrita, con el fin de poner a su servicio sus energías y capacidades polifacéticas, para salvación de todos los pueblos. Solo el Espíritu puede realizar este milagro de unificación de esfuerzos y de comunión.

El número de participantes, a diferentes niveles, fue de 204.

También para la Iglesia Católica ha tenido importancia el Concilio de Chiang Mai. Ante todo en el seno de las Sociedades Bíblicas se ha recibido como una "Buena Noticia" la obra del Concilio Vaticano II

y sobre todo su decisión de hacer de la Biblia el alma de la teología y de la pastoral.

Este hecho se ha asumido en este Concilio como un nuevo reto para la vocación misionera de las Sociedades Bíblicas Unidas. Las Sociedades han querido hacer frente con generosidad a este reto, como lo han hecho a otros muchos retos que les presenta la humanidad de hoy diseminada por todos los rincones de la tierra.

Por este motivo con invitaciones muy generosas, las autoridades del Concilio quisieron que estuvieran presentes algunos católicos: Mons. Jorge Mejía, del Secretariado de la Santa Sede para la Unidad de los Cristianos, Mons. Ablondi de Italia, Mons. Phimphisat CSSR, de Tailandia, Mons. Carmel Sant, de Malta, P. Arnold Jurgens IMI, Secretario General de la WCFBA, el P. Wynnand Amewowo, Coordinador de la Federación en África y el P. César Herrera CSSR, Coordinador en América Latina. Estaba además la Srta. Ma. Teresa Porcile y el P. Sa Angang Atal, católicos que trabajan en las Sociedades Bíblicas.

Sobre todo las Sociedades Bíblicas, queriendo abrazar a todas las Iglesias cristianas alrededor de la Palabra, se proponen en la década de los 80:

Objetivo: Involucrar a todas las iglesias y a todas las comunidades cristianas en la promoción vigorosa de la causa bíblica.



God's Word: open for all
La parole de Dieu: ouverte à tous
La palabra de Dios: abierta para todos

Metas: Cada sociedad ha de

- Trazar los planes específicos para asegurarse que la Sociedad y las iglesias se apoyan mutuamente en la tarea común de hacer que el mensaje de la Biblia constituya la base de la vida espiritual, el motivo de las actividades misioneras y la norma de conducta.
- Formular planes para ponerse en contacto de un modo organizado con los líderes cristianos, tanto ministros como laicos, para explicarles los objetivos de las Sociedades Bíblicas y los servicios que prestan a todos.

Este gran propósito nos compromete también a los católicos. Por esto, oramos para que los propósitos del Concilio de las So-

ciudades Bíblicas de Chiang Mai, para la década de los 80, produzca los magníficos frutos que todos esperamos.

En otro número de esta revista nos haremos eco del Concilio de Chiang Mai.

JERUSALEN
INSTITUTO BIBLICO MEXICANO

SE HA PUESTO EN MARCHA UN INSTITUTO BIBLICO MEXICANO AL SERVICIO DE LAS PERSONAS DE HABLA HISPANA, EN LA CIUDAD DE JERUSALEN, ISRAEL. ESTA AL FRENTE DEL INSTITUTO EL P. MANUEL JIMENEZ, UN DISTINGUIDO ESCRITURISTA MEXICANO.

EL INSTITUTO ESTA ORIENTADO A UN CONOCIMIENTO PROFUNDO DE LA SGDA. ESCRITURA EN EL CONTEXTO DE PALESTINA PERO CON FINALIDAD PASTORAL AL SERVICIO DE LA EVANGELIZACION EN A. LATINA. TODOS LOS INTERESADOS PUEDEN DIRIGIRSE A LA SIGUIENTE DIRECCION:

P. MANUEL JIMENEZ
P.O. BOX 20615
JERUSALEN, ISRAEL.

LA OBRA INTERCONFESIONAL DE SOCIEDADES BÍBLICAS UNIDAS EN LAS AMÉRICAS

Por: Luis Enrique Sendoya
Obra Interconfesional

1. El trabajo se ha realizado especialmente en algunos países de las Américas, con la cooperación de los Católicos. Existen algunos rasgos específicos y significativos que es preciso destacar:
 1. Alrededor de 1960 se hicieron amistosos contactos con el Padre Manuel Molina, fundador del Movimiento Bíblico Católico, de México, a través del Departamento de Información y Promoción que era entonces el núcleo de lo que, más tarde, llegó a ser el Centro Regional;
 2. El Padre Walter Abbot, S.J., y el Padre Jorge Mejía, asistieron como observadores católicos, en representación del Vaticano, a la reunión de Sociedades Bíblicas Unidas, en Buck Hill Falls, 1966;
 3. En la II Asamblea del CELAM, Medellín, Colombia, 1968, estuvieron presentes los Dres. Laton E. Holmgren y Gonzalo Báez-Camargo, como invitados y observadores, en representación de Sociedades Bíblicas Unidas;
 4. En la Conferencia Regional de Sociedades Bíblicas Unidas (AMREC), celebrada en Oaxtepec, México, participaron los Padres Abbot y Mejía. En dicha ocasión, la Conferencia votó por la cooperación con la Iglesia Católica, "en proyectos de distribución de Escrituras con grupos católicos;
 5. En 1966, fue publicado el Nuevo Testamento con el llamativo título "Dios Llega al Hombre"; su segunda edición, de 1970, lleva la recomendación del CELAM y está firmada por Mons. Antonio Quarracino y el P. Jorge Mejía, en calidad de Presidente y Secretario del Departamento de Diálogo, del mismo CELAM; en marzo de 1969, el Cardenal Richard Cushing, Arzobispo de Boston, recomendó igualmente la edición americana, en inglés, llamada "God Comes to Man";
 6. En 1975, la Conferencia Nacional de Obispos de Brasil, aprobó la Biblia y el Nuevo Testamento, ambos en versión popular, para todos los católicos de habla portuguesa; firma Dom Mario Texeira Gurgel, Obispo de Itabira;
 7. En abril, 1970, el Papa Pablo VI hizo a Sociedades Bíblicas Unidas una donación de \$25.000 dólares para promover la investigación de los más antiguos manuscritos de la Biblia para llegar a un texto común que sirviera de base a las traducciones interconfesionales de la Sagrada Escritura; antes de la ofrenda del Papa se había producido un documento-conjunto de Iglesia Católica y SBU: "Las Normas para la Cooperación Interconfesional en la Traducción de la Biblia". Y como consecuencia del documento citado, el Rev. Padre y Doctor Pedro Ortíz Valdivieso, bibliista eminente y Profesor de la Universi-

dad Javeriana de Bogotá, Colombia, se integró al equipo interconfesional de traductores de UBS., prestando así sus invaluable servicios técnicos y altas condiciones espirituales a la Versión Popular de la Biblia.

8. En septiembre 26, 1978, el Cardenal John Willebrands, Presidente del Secretariado para Promover la Unión de los Cristianos, comunicó al Dr. Ulrich Fick, Secretario General de Sociedades Bíblicas Unidas, que el Padre Jorge Mejía había sido nombrado como la persona encargada de coordinar el "trabajo común de la Biblia".

9. La organización de la Sección Interconfesional del Departamento de Distribución.— En realidad comenzó en 1973, cuando el entonces Departamento de Información y Promoción escribió una carta a todos los Obispos de México invitándoles a cooperar en la distribución de las Sagradas Escrituras. La carta estaba firmada por el Rev. Aristómeno Porras y el Lic. Luis Enrique Sendoya. La mayoría de los Señores Obispos contestó amigablemente y, en adelante, se hicieron nuevos contactos con ellos enviándoles la revista "La Biblia en América Latina" y el Noticiero Bíblico Latinoamericano. Más tarde, como resultado de la carta del Cardenal Willebrands al Dr. Fick, el Sr. Alberto Cárcamo, Secretario Regional, reorganizó la nueva sección con el nombre de Obra Interconfesional y nombró a dos coordinadores católicos para desempeñar la tarea.

10. En 1979, Sociedades Bíblicas Unidas publicó la primera edición de la llamada "Good News Bible", con la inclusión de los libros Deuterocanónicos. Esto significó un hecho histórico que influyó ampliamente en una mayor distribución de la Biblia en las comu-

nidades católicas de habla inglesa y española en todo el continente. Dicha edición apareció con el Imprimatur del Obispo de Hartford, (Conneticut, Mons. Richard Wheolon; y recientemente, la edición española conocida como "Dios Habla Hoy", recibió una recomendación del CELAM firmada por Mons. Alfonso López Trujillo, como Secretario General del mismo, enero 18, 1979.

Todas estas Biblias y Nuevos Testamentos distribuidos a los pueblos en la vasta extensión de las Américas, con la recomendación de la jerarquía católica, son elocuente testimonio del Concilio Vaticano II que proclamó: "es necesario que el acceso a la Sagrada Escritura esté de par en par abierto a los fieles" ("Dei Verbum", No. 22, en **Documentos Completos del Concilio Vaticano II**, México, Ediciones Librería Parroquial, 1972, p. 97).

II. LOS OBJETIVOS DEL PROGRAMA son:

A. **GENERALES** —1) Mantener un contacto permanente con la Iglesia Católica Romana tanto a nivel del CELAM como de las Conferencias Episcopales en cada país; 2) informar a los departamentos especializados de la misma Iglesia (educación, catequesis, ecumenismo, misiones), de nuestros programas de distribución para que sean aprovechados en las campañas de evangelización patrocinadas por la misma Iglesia, a todos niveles: (parroquial, diocesano, interdiocesano, nacional).

B. **ESPECIFICOS** — En cada situación particular, teniendo en cuenta las necesidades de las comunidades eclesiales, según su estado de madurez, crecimiento, historia, tiempo, lugar, etc.; y características concretas de los grupos.

III. En julio de 1973, comenzaron a celebrarse las Semanas de Apostolado Bíblico. La primera de ellas se organizó en Cuernavaca, México. Asistieron 20 sacerdotes, monjas y catequistas, 69 laicos entre hombres, mujeres y algunos jóvenes de ambos sexos.

Estuvieron presentes los miembros directivos de la Sociedad Bíblica de México y del Centro Regional. En aquella ocasión, los católicos salieron con sus hermanos protestantes a compartir, por primera vez, la experiencia novedosa de la visita domiciliaria para ofrecer la Biblia de casa en casa. Los sacerdotes y monjas manifestaron entonces que les interesaba mucho aprender las técnicas de las iglesias protestantes en la distribución de la Biblia.

IV. Después del Concilio Vaticano II se abrieron generosos caminos y oportunidades para promover la cooperación entre Sociedades Bíblicas Unidas e Iglesia Católica. Esto sucede no solo en el campo de las Versiones Populares de la Biblia, —fruto de la cooperación interconfesional—, sino, también en el uso de las mismas, cuando las Escrituras son distribuidas al pueblo. Semejantes logros, que son fruto del acuerdo común, tienen que ser complementados, de nuestra parte, con esfuerzos y con técnicas, para que el pueblo tenga un “fácil acceso” a la Palabra de Dios. Esta es la razón por la cual el que esto escribe, dió conferencias en diferentes lugares para proponer la creación de pequeños grupos comunitarios a nivel parroquial, considerados como el medio de aprendizaje más eficiente que se puede ensayar con las personas. Además, hemos creído, que la metodología de la enseñanza debe ser científicamente mejorada y promovida, proponiendo a cada grupo objetivos muy concretos a corto o largo plazo

para facilitar la evaluación, con lo cual la teoría pasa de la teoría a la práctica. Esta experiencia ha ofrecido excelentes resultados en el estudio de la Biblia.

V. Para hacer efectivos los objetivos generales y particulares, hemos usado varios procedimientos que consideramos adecuados y oportunos:

a) Visitas personales a los Señores Obispos residenciales en México, Guatemala, Panamá, Colombia, República Dominicana y Puerto Rico por medio del Coordinador del Centro Regional Luis Enrique Sendoya y por María Teresa Porcile en Puebla, (durante la III Conferencia del CELAM), Jamaica, Ecuador, Bolivia, Brasil y el resto de Suramérica.

b) Cursos de difusión bíblica a diferentes niveles (diocesanos, parroquiales, a maestros y catequistas), celebrados en varios países que han sido visitados por los coordinadores católicos, con este propósito.

c) Participación en conferencias regionales: del CELAM, en Puebla, y de la Federación Bíblica Mundial, Guatemala, de los mismos coordinadores.

d) María Teresa Porcile participó en la preparación del Año Internacional del Niño haciendo programas para maestros y realizando Talleres especiales de expresión, para niños.

e) Luis Enrique Sendoya organizó grupos bíblicos comunitarios, con una nueva técnica de integrar Comunidad y Palabra, para tener así, a un mismo tiempo, la comunicación del mensaje y la experiencia de Dios. Además asistió a reuniones de Zonas Pastorales y de Presbiterios diocesanos para promover la Pastoral de Hospitales.

VI. Gracias sean dadas a Nuestro Señor Jesucristo, pues nuestra tarea crece en servicio para todos, en comprensión mayor de lo que el Cardenal Willebrands llamó el "trabajo común de la Biblia" entre Iglesia Católica y Sociedades Bíblicas Unidas. Las buenas relaciones humanas y un contacto personal efectivo han hecho lo suyo para

llevar a cabo la cooperación deseada. Pero ha sido Dios mismo quien, por medio de su Palabra, ha construido los firmes fundamentos de su casa: "Si el Señor no construye el templo, de nada sirve que trabajen los constructores; si el Señor no protege la ciudad de nada sirve que vigilen los centinelas". (Salmo 127:1).

SEGUNDO ENCUENTRO CENTROAMERICANO

Los días 24, 25 y 26 de octubre se llevó a cabo el segundo encuentro Centroamericano de Pastoral Bíblica. En esta reunión se revisaron y elaboraron materiales para Celebración de la Palabra, con miras a realizar un servicio a Centroamérica. También se hicieron 9 homilías para Adviento y Navidad.



*"En aquel día
el retoño que el Señor
hará brotar
será el adorno y la gloria
de los que queden con vida
en Israel".
(Is 4,2)*

FEBICAM
Le (s) desea

Feliz Navidad 1980

Venturoso Año 1981

LA PALABRA-HOY

El Dios de la Biblia habla en un lenguaje-acción. Su Palabra creó la tierra (Gen 1). Su Palabra se hizo hombre (Jn 1,14). Su mensaje poderoso (Is 55, 11; Heb 4, 12) rompió las cadenas de la esclavitud y congregó las tribus dispersas en un solo pueblo profético (Ex 66; I Cor 4, 16).

El Dios inefable de la Biblia quiere ser conocido por lo que hace en favor del Pueblo (Deut 5, 6), "...El Señor, el Dios de los hebreos, ha salido a nuestro encuentro" (Ex 3, 18). La actividad liberadora de Dios se orienta a la creación de una nueva Era, de un mundo transformado y de un hombre y una mujer creados de nuevo (II Cor 5, 17).

En la revelación Dios se comunica a Sí mismo (Justicia, Verdad, Fidelidad, Santidad, Amor...), a través de "hechos y palabras íntimamente ligados entre sí" (Dei Verbum 2), con el fin de reconciliar al mundo Consigo y de unir la humanidad en una fraternidad universal (Jn 11,52), a través de la cual, hombres y mujeres quedan libres del pecado y sus consecuencias.

La comunidad de fe, formada por el evangelio creador del Pueblo (I Cor 4, 1-6), participa en la actividad creadora del Señor. La Iglesia se convierte en símbolo viviente y en instrumento provocador (LG 1) de cuanto la humanidad debe llegar a ser. En el grado en que la comunidad cristiana es fiel a esta vocación se convierte en revelación continuada de la presencia liberadora de Dios, ya que de continuo El hace realidad el Reino en medio de los pueblos.

El nombre de nuestra revista "LA PALABRA-HOY", quiere expresar todo este dinamismo de la Palabra de Dios en la historia y en el tiempo. Este nombre configura también la misión de FEBICAM: ayudar a poseer, comprender y proclamar el mensaje bíblico y ser agente de intercambio enriquecedor a nivel mundial de los modelos y programas de evangelización que surgen sin cesar en las iglesias locales (Dei Verbum 21-26).

Esta Revista ha sido compuesta por SERVIGRAPHIC
Impresa por LITOGRAFICAS GUZMAN CORTES
Editada por INDO-AMERICAN PRESS SERVICE
BOGOTA — COLOMBIA
Diciembre de 1980

MIEMBROS CORRESPONDIENTES

P. Eduardo Corradi Avila.—
ARGENTINA
P. Hernán Jorge Pereda.—
ARGENTINA
P. José Isabel da Silva Campos.—
BRASIL
P. J. Balduino Kipper.— BRASIL
Mons. Tarcisio Ariovaldo Amaral.—
BRASIL
P. Carlos Alberto da Costa Silva.—
BRASIL
P. Wolfgang Gruen.— BRASIL
P. Alberto Calderón F.— COLOMBIA
Sr. Horacio Villa Zea.— COLOMBIA
P. Saúl Bustamante.— COLOMBIA
P. Gustavo Calle G.— COLOMBIA
P. Iván Marín.— COLOMBIA
P. Jorge Arcila R.— COLOMBIA
P. Gustavo Martínez Frías.—
COLOMBIA
Hna. Ma. Esther Villegas.—
COLOMBIA
P. Germán Correa Miranda.—
COLOMBIA
Mons. Germán García Isaza.—
COLOMBIA
P. Antonio Gaviria.— COLOMBIA
Sr. Ramón C. Ruíz.— COLOMBIA
P. Carlos Eduardo Zapata.—
COLOMBIA
P. Oscar Murillo.— COLOMBIA
P. Juan Luis Mendoza.— COSTA RICA
P. Francisco Ulloa.— COSTA RICA
P. Rafael Guidotti.— CHILE
P. Santiago Silva Retamales.— CHILE
Mons. Tomás González Morales.—
CHILE

P. Abdrés de Beer.— CHILE
P. Luis Oswaldo Vásquez.—
ECUADOR
Mons. Luis Ma. Estrada Pateau.—
GUATEMALA
P. André Le Blanc.— GUATEMALA
P. Dionisio Potvin.— HONDURAS
Hna. Esperanza Basso.— MEXICO
Sra. Emma C. de Olaiz.— MEXICO
P. José Alfredo Lasso Gavito.—
MEXICO
P. Ignacio de Vegas.— MEXICO
Mons. José Dimas Cedeño Delgado.—
PANAMA
P. Elías Prado Tello.— PERU
Mons. Lorenzo León Alvarado.—
PERU
P. Miguel La Fay.— PERU
P. José Luis Pujadas Maldonado.—
PERU
Mons. Antonio de Hornedo.— PERU
Mons. Sebelio Peralta Alvarez.—
PARAGUAY
P. Alcides R. Galeano Sosa.—
PARAGUAY
Mons. Ramón de la Rosa.—
REP. DOMINICANA
Sr. Antonio Zacarías Reyes.—
REP. DOMINICANA
Hna. M.C. Monserrat.—
PUERTO RICO
P. Lorenzo Mambrilla.— URUGUAY
P. Horacio Bojorge.— URUGUAY
Hna. Magdalena Martínez M.—
VENEZUELA
Sr. Eduardo J. García J.—
VENEZUELA
